

Postihallituksen

1920.

Yleinen kirjelmä

N:o 29.

1.

Muutoksena Postihallituksen yleisiin kirjelmiin N:o 44 (2) marraskuun 25 päivältä 1919 sekä N:o 7 (2) viime maaliskuun 16 päivältä ilmoitetaan täten, että tätä nykyä voidaan arvokirjeitä lähettää seuraaviin maihin: *Alankomaat, Belgia, Islanti, Itävalta, Luxemburg, Norja, Ranska, Ruotsi, Saksa, Suurbritannia ja Irlanti, Sveitsi, Tanska* ynnä *Färsaaret ja Unkari* niillä ehdoilla, jotka mainitaan „Taulussa, osoittava postinkuljetustiet, arvorojoitukset ja vakuutusmaksut raha- ja arvokirjeistä” (Postihallituksen kiertokirje N:o XI/1918).

Myöskin *Italiaan* voidaan lähettää arvokirjeitä, mutta ainoastaan Ruotsin—Norjan kautta. Kuljetustieksi on näiden lähetysten päälystään merkittävä: „Suède, Norvège” ja kannetaan niistä vakuutusmaksua kulta-kin 300 frangin arvomäärältä tai sen osalta *Tornion* kautta lähetettäessä 1 marka ja lähetettäessä *meritse Suomesta Ruotsiin* 1 marka 20 penniä.

Unkariin menevät arvokirjeet eivät saa sisältää kirjallisia tiedonantoja, eikä myöskään leimaamatonta *Itävalta-Unkarin setelirahaa*.

2.

Saapuneen ilmoituksen mukaan eivät Puolan ja Turkin postilaitokset toistaiseksi sitoudu vastaamaan sisäänkirjoitetuista lä-

hetyksistä. Kuitenkin vastaa Turkin postilaitos Konstantinopoliin osoitetuista mainintalaisista lähetyksistä.

Tästä on postitoimistojen huomautettava asianomaisille lähettäjäille vastaanottaessaan näihin maihin osoitettuja sisäänkirjoitettuja lähetyksiä, sekä sisäänjättötoditukseen tehtävä merkintä siitä, ettei osoitamaa vastaa lähetyksestä.

3.

Esiintyneestä syystä huomautetaan postitoimistoja siitä, että, lähetettäessä ulkomaille vaillinaisesti maksettuja kirjepostilähetyksiä, on postimerkkien viereen selville numeroilla frangeissa ja sentiimeissä merkittävä puuttuvan postimaksun kaksinkertainen määrä. (Roomassa tehdyn Pääliitokirjan Toimitusohjesäännön XI Art.)

4.

Postitoimistoille tiedoksi ilmoitetaan täten, että Ruotsiin, Tanskaan ja Norjaan osoitettujen *tavallisten pakettien* (colis de messagerie) *korkein sallittu paino*, joka tähän asti on ollut 49 kg, on tästä lähtien 25 kg.

5.

Postihallituksen yleisessä kirjelmässä N:o 12 viime toukokuun 20 päivältä mainittu

postipakettien vaihto meritse Helsingin ja Stettinin välillä on nyttemmin lakannut.

6.

Koska Postihallituksen tietoon on tullut, että osa postitoimistoja edelleen käyttää luetteloja, pakettiosotekortteja, tulliluetteloja y. m. kaavakkeita, joissa esiintyy venäjänkielinenkin teksti. käsketään postitoimis-

toja Postihallituksen varastosta viipymättä tilaamaan uusia vastaavia kaavakkeita: olen venäjänkielellä varustetut entiset kaavakkeet heti sen jälkeen, kun uudet kaavakkeet ovat postitoimistoihin saapuneet, Postihallituksen varastoon lähetettävät; mikä postitoimistoille tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan.

Helsingissä, Postihallituksessa, lokakuun 26 päivänä 1920.

Pääjohtajan poissa ollessa:

John Wirkberg.

T. Kouvo.
mtty.

Poststyrelsens

1920.

Allmänna skrivelse

N:o 29.

1.

Med ändring av föreskrifterna i Poststyrelsens allmänna skrivelser N:o 44 (2) av den 25 november 1919 samt N:o 7 (2) av den 16 sistlidne mars meddelas härigenom, att värdebrev kunna för närvarande sändas till följande länder: *Belgien, Danmark* med Färöarna. *Frankrike, Island, Luxemburg, Nederländerna, Norge, Schweiz, Storbritannien* och *Irland, Sverige, Tyskland, Ungern* och *Österrike* på de villkor, vilka angivas i „Tabell, utvisande befordringsvägar, värdegränser och assurancesavgifter för penninge- och värdebrev” (Poststyrelsens cirkulär N:o XI/1918).

Även till *Italien* kunna sändas värdebrev, men endast via Sverige—Norge. Som befordringsväg bör å dessa försändelsers omslag antecknas: „Suède, Norvège” och upp bäres för desamma i assurancesavgift för varje värdebelopp av 300 francs eller del därav vid befordran över Torneå 1 mark och vid befordran sjöledes från Finland till Sverige 1 mark 20 penni.

Värdebrev till Ungern få ej innehålla skriftliga meddelanden, ej heller ostämplat österrikisk-ungerskt sedelmynt.

2.

Enligt ingången underrättelse ikläda sig *polska* och *turkiska* postverken tills vidare icke ansvarighet för rekommenderade för-

sändelser. Dock ansvarar turkiska postverket för dylika försändelser, adresserade till Konstantinopel.

Härpå böra postanstalterna uppmärksamgöra vederbörande avsändare vid mottagandet av rekommenderade försändelser, adresserade till dessa länder, ävensom å inlämningsbeviset göra anteckning därom, att adresslandet icke ansvarar för försändelsen.

3.

Av förekommen anledning uppmärksamgöras postanstalterna därpå, att vid avsändandet till utlandet av otillräckligt frankerade brevpostförsändelser, med tydliga siffror, anbragta bredvid frankotecknen, i francs och centimes angiva dubbla beloppet av felande porto (Art. XI i Rom-konventionen, expeditiionsreglementet).

4.

Postanstalterna till kännedom meddelas härigenom, att *högsta medgivna vikten för vanliga paket* (colis de messagerie), adresserade till Sverige, Danmark och Norge, som hittills utgjort 49 kg, skall härefter utgöra 25 kg.

5.

Uti Poststyrelsens allmänna skrivelse N:o 12 av den 20 sistlidne maj omnämnda

utväxling av postpaket sjöledes mellan Helsingfors och Stettin har numera upphört.

6.

Enär till Poststyrelsens kännedom kommit, att en del postanstalter fortfarande använder förteckningar, paketadresskort, tulldeklarationer m. fl. blanketter, å vilka även ryskspråkig text förekommer, anmodas

postanstalterna, att från Poststyrelsens förråd omedelbart rekvirera nya motsvarande blanketter; börande de gamla med rysk text försedda blanketterna omedelbart efter mottagandet av nya blanketter till Poststyrelsens förråd återsändas; vilket postanstalterna till kännedom och iakttagande härigenom meddelas.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 26 oktober 1920.

Under Generaldirektörens frånvaro:

John Wirkberg.

T. Kouvo.
fd.